# Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler : Leistungsverbesserungen = Caisse de maladie pour artistes suisses : Améliorations des prestations

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1954)**

Heft 2-3

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-623912

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

fr. 5 000.— secours à des artistes étrangers (médicaments et matériel).

Caisse de maladie: Réalisation de la 1re étape d'extension, par complément aux statuts, du 20 juin 1947, *avec effet dès le 1er janvier 1948:*

Augmentation de la durée des prestations de 180/360 jours à 360 sur 540 jours consécutifs. Si un membre a épuisé son droit aux prestations, les obligations de la caisse s'éteignent pour 5 ans, pour renaître après ce délai (jusqu'ici de tels membres devaient être rayés).

Cette extension a été rendue possible par l'augmentation des contributions annuelles de deux des institutions assurant le financement:

Caisse de secours,
de fr. 5000.— à fr. 6000.—, soit fr. 1000.—,
SPSAS, de fr. 3000.— à fr. 3500.—, soit fr. 500.—,
augmentation annuelle fr. 1500.—.

1949

Caisse de maladie: Dès le 1er juillet, augmentation de fr. 4.— à fr. 6.— de l'indemnité journalière, rendue possible par la remise, par la caisse de secours, d'un capital supplémentaire de fr. 50 000.—.

*Démission de M. le Directeur G. E. Schwarz comme trésorier.*

Nomination de *M. W. Haab* à titre de trésorier.

1950

Campagne de M. le Dr. H. Koenig en faveur de la caisse de secours (compte libre pour artistes qualifiés ne remplissant pas les conditions).

1951

Don de fr. 12 000.— de la caisse de secours à la caisse de maladie pour compenser la diminution de fortune des années 1950/51.

1952

*W. Martin-Couvet* † (vérificateur de comptes dès 1932).

Nomination de *Werner Bär* comme 2e vérificateur.

Décision de la SPSAS de porter dès 1953 sa cotisation annuelle de fr. 3500.— à fr. 5000.—.

Subside extraordinaire de la SSBA à la caisse de secours, fr. 500.— (attribution par nous-mêmes: fr. 250.— à la caisse de secours et fr. 250.— à la caisse de maladie).

1953

Avec effet au 1er juillet 1953, les membres de la caisse de maladie résidant à l'étranger bénéficient intégralement de leurs droits à l'égard de la caisse de maladie et sont ainsi assimilés à leurs collègues établis en Suisse.

Legs Dr. A. Jöhr † fr. 50 500.— } à la caisse
Don du Dr. H. Koenig fr. 25 000.— } de secours.

Le legs de fr. 50 500.— est attribué à la caisse de maladie pour lui permettre de réaliser son programme d'extension avec effet dès le 1er janvier 1954:

— Inclusion du risque d'accidents,
— Réduction de 5 à 1 an de la période d'attente pour les membres ayant épuisé les prestations de la caisse de maladie.

Depuis 1914 il a été versé fr. 681 112.87 en secours et fr. 226 281.80 en indemnités de maladie.

Cela a été possible grâce aux contributions obligatoires mais surtout aux donations volontaires, droits de reproduction et legs testamentaires.

Les deux caisses doivent une gratitude toute particulière à la Société suisse d'assurance sur la vie, qui a depuis leur création mis bénévolement son personnel à disposition pour les travaux administratifs.

*Membres du comité de la Caisse de secours pour artistes suisses et du Conseil de fondation de la Caisse de maladie pour artistes suisses*

| | | |
|---|---|---|
| Président: | Dr. G. Schaertlin † | 1914—1938 |
| | Dr. H. Koenig | dès 1938 |
| Vice-président: | S. Righini † | 1914—1937 |
| | W. Fries | dès 1938 |
| Trésorier: | J. H. Escher-Lang † | 1914—1939 |
| | G. E. Schwarz | 1939—1949 |
| | W. Haab | dès 1949 |
| Secrétaire: | C. Vogelsang † | 1914—1930 |
| | E. Luthy | dès 1930 |
| Assesseur: | W. Röthlisberger † | 1914—1943 |
| | A. Blailé | dès 1943 |

*Vérificateurs de comptes:*

| | |
|---|---|
| Société suisse de revision | 1915 |
| J. Stamm | 1916 |
| Th. Delachaux | 1916 |
| R. Lugeon | 1917 |
| Dr. Diem | 1917 |
| G. E. Schwarz | 1918—1938 |
| Ch. Rambert | 1918—1932 |
| W. Martin-Couvet † | 1932—1952 |
| E. Brupbacher-Bourgeois | dès 1939 |
| W. Bär | dès 1952 |

Résumé par Willy Fries, vice-président, Zurich

---

## Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler

*Leistungsverbesserungen*

Der Stiftungsrat der Krankenkasse für schweizerische bildende Künstler hat in seiner Sitzung vom 15. Januar 1954 mit Wirkung ab 1. Januar 1954 zwei wesentliche Leistungsverbesserungen der Krankenkasse beschlossen, nämlich

den Einschluß des Unfallrisikos und
die Herabsetzung der Karenzzeit für ausgesteuerte Mitglieder von fünf Jahren auf ein Jahr.

Damit können in Zukunft viele Härtefälle vermieden werden.

Bereits im Jahre 1953 hat der Stiftungsrat den Beschluß gefaßt, daß mit Wirkung vom 1. Juli 1953 an alle sich im Ausland befindenden Mitglieder der Krankenkasse ungeschmälert im Genuß der Rechte aus der Krankenkasse stehen und demgemäß ihren in der Schweiz lebenden Kollegen gleichgestellt sind.

Der entsprechende Statutennachtrag Nr. 2 vom 15. Januar 1954 liegt dieser Nummer der «Schweizer Kunst» zuhanden der Mitglieder der Krankenkasse bei.

Der erwähnte Ausbau der Krankenkasse war nur möglich dank dem Legat eines im Jahre 1953 verstorbenen Kunstfreundes, der der Unterstützungskasse für schweizerische bildende Künstler zur freien Verwendung die Summe von Fr. 50 500.— vermachte. Die Unterstützungskasse hat dieses Kapital der Krankenkasse zur Verfügung gestellt.

Der Beschluß, die Leistungen der Krankenkasse zu verbessern wurde dem Stiftungsrat auch erleichtert dadurch, daß die Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten vom Jahre 1953 an den jährlichen Zuschuß an die Krankenkasse von Fr. 3 500.— auf Fr. 5 000.— erhöht hat. Diese Erhöhung verstärkt in erfreulichem Maße die finanziellen Grundlagen der Krankenkasse.

### Caisse de maladie pour artistes suisses

*Améliorations des prestations*

Le Conseil de la Fondation de la Caisse de maladie pour artistes suisses, dans sa séance du 15 janvier 1954, a décidé avec effet rétroactif au 1er janvier 1954 deux grandes améliorations des prestations de la Caisse de maladie, à savoir:

l'inclusion du risque d'accident et
la réduction de la période d'attente de cinq à un an pour les membres ayant bénéficié des prestations de la Caisse.

Ainsi, on pourra éviter, à l'avenir, dans bien des cas l'application de dispositions trop rigoureuses.

Déja en 1953, le Conseil de la Fondation a pris la décision de faire bénéficier de leurs droits, à partir du 1er juillet 1953, tous les membres de la Caisse se trouvant à l'étranger et de les assimiler ainsi à leurs collègues domiciliés en Suisse.

La modification y relative des statuts, complèment no 2 du 15 janvier 1954, est jointe au présent numéro de «l'Art Suisse» à l'intention des membres de la Caisse.

L'extension des prestations de la Caisse n'a été possible que grâce à un ami des arts, décédé en 1953, qui a légué à la Caisse de secours pour artistes suisses, en lui laissant la possibilité d'en disposer à son gré, la somme de 50 500 francs. La Caisse de secours a remis ce capital à la Caisse de maladie.

La décision d'améliorer les prestations de la Caisse de maladie a été aussi facilitée pour la Conseil de la Fondation par le fait que la Société des Peintre Sculpteurs et Architectes Suisses, à partir de 1953, a porté sa contribution annuelle à la Caisse de maladie de 3 500 à 5 000 francs. Cette augmentation renforce utilement les bases financières de la Caisse de maladie.

### Arnold Huggler zum sechzigsten Geburtstag

Wer kennt ihn nicht! Wer kennt nicht seine intimen Tierplastiken, wer nicht seinen Humor mit dem er uns an Versammlungen so manchesmal zum Lachen brachte. Zu seinem sechzigsten Geburtstag hat der Schweizer-Spiegel-Verlag eine textlich lebendige und reich bebilderte Monographie über den Menschen Arnold Huggler und über sein Schaffen herausgegeben. Arnold Huggler ist vor allem als volkstümlicher Tierplastiker bekannt; volkstümlich weil er den Wurzeln seiner Kunst und seines Wesens immer treu geblieben ist. Huggler war für neue Anregungen wohl immer aufnahmebereit, aber sie erscheinen in seinem Werk immer persönlich verarbeitet. Es gibt keinen, durch Experimentieren oder fremde stilistische Einflüsse bedingten Bruch in der Entwicklung dieses Bildhauers. Wer Hugglers Schaffen nicht aus der Nähe verfolgt hat, wer ihn nur als Tierplastiker kannte, wird durch das Studium dieser Publikation einen wesentlich andern, weiteren Themenkreis kennenlernen. Eine Reihe von Büsten zeugt für Hugglers Fähigkeit, den Charakter eines Menschen zu erfassen und im Werk zu gestalten, während einige Ganzfiguren für sein Streben nach einer klaren, großen plastischen Form sprechen. Allen Arbeiten aber haftet ein gemeinsamer Zug an. So sehr der Bildhauer in jedem neuen Werk, im Thema, sei es ein Kind, ein Pferd, ein Mädchenakt oder ein Reh, auf- oder untergeht, so sehr tönt doch durch alle verschiedenen Formen hindurch die unverkennbare, warme, manchmal ernste, manchmal zärtliche oder humorvolle Sprache Arnold Hugglers . *-or*

## MITTEILUNGEN — COMMUNICATIONS

### Erste schweizerische Plastik-Ausstellung im Herbst 1954

Auf die Initiative des «Institut Jurassien» hat sich kürzlich in Biel unter dem Präsidium von Herrn Dr. Marcel Joray ein Ausschuß gebildet, um die erste schweizerische Plastik-Ausstellung zu organisieren. Diese Veranstaltung wird vom 18. September bis zum 17. Oktober 1954 im neuen Mädchensekundarschulhaus stattfinden, das sich mit seinen Gartenanlagen und großen Rasenplätzen ausgezeichnet dafür eignet. Diese schweizerische Skulptur-Ausstellung steht unter dem Patronat der Bundesbehörden und wird in großzügiger Weise von der Eidgenossenschaft, vom Kanton Bern, von der Stadt Biel und vielen Kaufleuten und Industriellen unterstützt. Der namhafte Kredit, den die Eidgenossenschaft bewilligt hat, gibt der Eidgenössischen Kunstkommission die Möglichkeit, eine Anzahl der Werke anzukaufen.

Ein Preisgericht wurde gewählt, das sich zusammensetzt aus Kunstkennern und zwei Delegierten der Eidgenössischen Kommission für schöne Künste. Alle schweizerischen Bildhauer, ob sie in oder außer Landes leben, und ebenso alle Ausländer, die sich seit fünf Jahren in der Schweiz aufhalten, sind ermächtigt, ihre Werke auszustellen. Die Ausstellungsvorschriften werden vom 15. April an zur Verfügung stehen; man wende sich an das Sekretariat der schweizerischen Plastik-Ausstellung, städtisches Hochbauamt, Biel.